



Chương trình Hỗ trợ Nhà hàng và Phòng tập thể hình do COVID-19 của Philadelphia

Chương trình Hỗ trợ Nhà hàng và Phòng tập thể hình do COVID-19 của Philadelphia (RGRP) được thiết kế để hỗ trợ tài chính cho các doanh nghiệp nhỏ tại Philadelphia chịu ảnh hưởng tiêu cực nhất bởi các lệnh hạn chế mới nhất liên quan đến đại dịch được ban hành vào tháng 11 năm 2020. Các doanh nghiệp đủ điều kiện được giới hạn ở các nhà hàng cung cấp dịch vụ ăn uống trong nhà, các phòng tập thể hình và các doanh nghiệp có hoạt động chính là tập luyện trong nhà.

Sở Thương mại Philadelphia (Philadelphia Department of Commerce) đang hợp tác với [PIDC](#) để quản lý chương trình này.



Tính đủ điều kiện

Các doanh nghiệp phải:

- Hoạt động như một: nhà hàng cung cấp dịch vụ ăn uống trong nhà; phòng tập thể hình; hoặc doanh nghiệp có hoạt động chính là tập luyện trong nhà.
- Là một doanh nghiệp hoặc cửa hàng nhượng quyền thương mại thuộc sở hữu tư nhân và hoạt động vì lợi nhuận.
- Có không gian mặt tiền cửa hàng, bán lẻ hoặc giao dịch tại Philadelphia.
- Đang hoạt động tại thời điểm nộp đơn hoặc đã hoạt động trong 90 ngày qua và dự định tiếp tục hoạt động trong vòng 90 ngày tới.
- Có doanh thu hàng năm dưới \$2 triệu trước khi xảy ra đại dịch COVID-19.
- Báo cáo doanh thu giảm ít nhất 25 phần trăm từ quý 4 năm 2020 so với quý 4 năm 2019.
- Tuân thủ tất cả các quy định về thuế của địa phương, tiểu bang và liên bang, hoặc có kế hoạch thanh toán được chấp thuận hoặc có thể chứng minh rằng doanh nghiệp đang chuẩn bị kế hoạch thanh toán.
 - Sở Thuế Philadelphia (Philadelphia Department of Revenue) đang [cung cấp các kế hoạch thanh toán linh hoạt](#) do đại dịch COVID-19.
- Có các giấy phép bắt buộc được cấp bởi liên bang, tiểu bang và địa phương và giấy phép để hoạt động hợp pháp.

Ưu tiên của Chương trình

Các tiêu chí sau không phải là tiêu chí bắt buộc để đăng ký tham gia chương trình, nhưng các doanh nghiệp sẽ được ưu tiên khi đánh giá nếu đáp ứng bất kỳ tiêu chí nào trong số này. Do kinh phí có hạn, chương trình sẽ ưu tiên các doanh nghiệp:

- Nằm ở các khu vực có tỷ lệ nghèo cao hoặc ở các hành lang thương mại của khu phố.
- Thuộc sở hữu của người thiểu số, phụ nữ hoặc người khuyết tật.
- Cung cấp việc làm cho người dân Philadelphia.
- Chịu thiệt hại vào năm 2020 do tình trạng bất ổn dân sự.





Thông tin Quý vị Cần để Đăng ký

Chủ doanh nghiệp phải thu thập các thông tin sau trước khi nộp đơn:

- Thông tin cơ bản về doanh nghiệp, chẳng hạn như:
 - Loại hình và cấu trúc của doanh nghiệp.
 - Số Định danh của Người sử dụng lao động (EIN), số an sinh xã hội của chủ doanh nghiệp hoặc Số Định danh Người nộp thuế Cá nhân (ITIN) của chủ doanh nghiệp.
 - Số tài khoản Thuế Tổng Thu nhập Doanh nghiệp (BIRT) từ Thành phố Philadelphia.
 - Số lượng nhân viên toàn thời gian và bán thời gian, trước đại dịch COVID và hiện tại.
- Ảnh về doanh nghiệp của quý vị, bên ngoài và bên trong doanh nghiệp.
- Thông tin chi tiết về bất kỳ thiệt hại nào phát sinh trong giai đoạn bất ổn dân sự vào năm 2020, nếu có, bao gồm ảnh chụp tất cả các thiệt hại được báo cáo và/hoặc báo cáo từ Sở Cảnh sát Philadelphia (Philadelphia Police Department).
- Mẫu W-9 đã hoàn thành và có chữ ký ở định dạng PDF. (Lưu ý: Mẫu W-9 [có thể được hoàn thành trực tuyến.](#))

Địa điểm Nộp đơn và Cách Nộp đơn

Các chủ doanh nghiệp đủ điều kiện có thể nộp đơn đăng ký trực tuyến tại phila.gov/RGRP, bắt đầu từ 11 giờ sáng thứ Năm, ngày 28 tháng 1. Hạn cuối để nộp đơn đăng ký là 11:59 tối thứ Ba, ngày 9 tháng 2. Đơn đăng ký trực tuyến rất đơn giản và chỉ mất khoảng 15 phút để hoàn thành. Quý vị có thể hoàn thành đơn đăng ký trên thiết bị di động hoặc máy tính.

Toàn bộ đơn đăng ký sẽ được xem xét sau ngày 9 tháng 2. Chương trình không áp dụng hình thức đăng ký trước sẽ được hỗ trợ trước; các đơn đăng ký sẽ được phê duyệt nếu đủ điều kiện và đáp ứng được các tiêu chí ưu tiên của chương trình.

Các câu hỏi khác về Chương trình Hỗ trợ Nhà hàng và Phòng trọ thành hình do COVID-19 của Philadelphia nên được chuyển đến đường dây nóng của Bộ phận Dịch vụ Doanh nghiệp của Bộ Thương mại, làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều:

Email: business@phila.gov

Số điện thoại: **215-683-2100**

Nếu Quý vị Cần Hỗ trợ trong việc Nộp đơn

Có rất nhiều [đối tác cộng đồng](#) có thể hỗ trợ miễn phí cho các doanh nghiệp cần trợ giúp để hoàn thành đơn đăng ký. Điều này bao gồm các dịch vụ dịch thuật, hỗ trợ công nghệ và trợ giúp lập tài liệu về thiệt hại của doanh nghiệp của quý vị. Các tổ chức này có thể thay mặt quý vị nộp đơn với sự đồng ý của quý vị.